

Ukazuje się od 1991 roku

Echo

CZELADZI

listopad 2009 nr 11/206

miesięcznik samorządowy

bezpłatny

wydawca: Urząd Miasta Czeladź

ISSN 1234 – 4966

Energetyczna Energia



Echo Czeladzi
 miesięcznik samorządowy
 Nr 11/2006
 listopad 2009
 www.czeladz.pl
 Wydawca:
 Urząd Miasta Czeladź

Siedziba redakcji:
 Urząd Miasta
 41-250 Czeladź, ul. Katowicka 45
 tel. 032 76 37 981

Proj. okładki, oprac. graficzne i skład:
 Teresa Strojniak

Na okładce:
 praca „Energia” Sławomira Brzosi
 w GSW Elektrownia,
 foto: Olgierd Górny

Druk: Wydawnictwo TRIADA
 Nakład: 6 tysięcy egz.

Ogłoszenia bezpłatne i materiały do kolejnego wydania należy dostarczać do pierwszego dnia danego miesiąca.

Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania zmian i skracania dostarczonych materiałów oraz nadesłanej korespondencji.

ZA TREŚĆ OGŁOSZEŃ REDAKCJA I WYDAWCA NIE ODPOWIADAJĄ.

ISSN 1234-4966

Ukazuje się
 20. każdego miesiąca



W numerze m.in.:

- Rynek 22 – rewitalizacja do 2012 roku str 4
- Czy wykorzystamy ciepło wód kopalnianych?... str 5
- ISO dla ZBK str 6
- Czeladźcy sportowcy w Senacie str 7
- MOPS – „Bez ograniczeń” – kontynuacja programu str 7
- Traffic dla rolkarzy i deskorolkarzy str 10
- Spotkanie z Mariuszem Krajewskim w MBP str 12

WAŻNE SPRAWY



11 listopada przypadała 91. rocznica odzyskania niepodległości przez Polskę. Z tej okazji podobnie jak w latach poprzednich spotkaliśmy się na mszy świętej za Ojczyznę celebrowanej przez ks. kanonika Jarosława Wolskiego – proboszcza parafii p.w. św. Stanisława BM, a następnie pochodem, wśród pocztów sztandarowych przeszliśmy na plac Konstytucji. Mimo ulewnego deszczu, który towarzyszył rocznicowym obchodom, spora liczba mieszkańców uczestniczyła w uroczystościach. Pod pomnikiem głos, w okolicznościowym wystąpieniu, zabrał przewodniczący Rady Miejskiej Sławomir Święch, a następnie przybyłe delegacje złożyły wiązanki kwiatów.

Popołudniu odbyła się druga część obchodów czyli Piknik Niepodległości na placu przy ul. Miasta Auby. Niestety, również fatalna pogoda odstraszyła wielu czeladzian, jednak ci którzy przybyli na miejsce imprezy na pewno tego nie żalowali. Ziębnięci mieszkańcy mogli spróbować wojskowej grochówki i rozgrzać się przy dźwiękach przebojów Abby. Na zakończenie w niebo poszybowały fajerverki. Liczymy, że w przyszłym roku pogoda będzie łaskawsza, a piknik wpisze się w czeladzka tradycję obchodów Święta Niepodległości.

Również SDK Odeon włączył się w obchody organizując koncert pieśni patriotycznych w wykonaniu zespołu „Orfeusz”.

Zachodnia Ukraina boryka się od kilku tygodni z epidemią grypy. Czeladzianie postanowili zorganizować pomoc dla mieszkańców ukraińskiego miasta partnerskiego – Żydaczowa. W ciągu kilku dni udało się zebrać ponad 20 tys. złotych przeznaczonych na zakup leków oraz maseczek ochronnych. Całość darów została przekazana za pośrednictwem konsula ukraińskiego w Krakowie do Żydaczowa. Transportem medykamentów zajęły się Polskie Koleje Państwowe.

Chciałbym podziękować wszystkim osobom, które włączyły się do akcji i dzięki któ-

rym udało się nam zbierać tą sporą kwotę. Przede wszystkim pragnę podziękować ks. Wolskiemu, który przekazał na ten cel część datków zbieranych w czasie niedzielnej mszy, dziękuję także panu Krzysztofowi Wortolcowi właścicielowi sieci aptek „Europejska”, który nie tylko przekazał na zakup pewną kwotę, ale także ułatwił nam zakup medykamentów, podziękowania należą się również pani Natalii Nowaczyk z „Apteki Leków Gotowych” oraz ZIK Sp. z o.o. oraz jej prezesowi Jerzemu Górnikowi. Naszą akcję wsparli także senator Zbigniew Szaleniec, radny Krzysztof Francikowski, wójt Mierzęcic Krzysztof Kobiałka oraz Szkoła Podstawowa nr 7 i Miejski Zespół Szkół. Koordynatorami całej zbiórki i jednocześnie osobami wyjątkowo w nią zaangażowanymi byli Michał Słomka zastępca kierownika Wydziału Polityki Społecznej i Edukacji Urzędu Miasta oraz Małgorzata Świder dyrektor MZS, a jednocześnie prezes Stowarzyszenia Przyjaźni Polsko – Ukraińskiej „Zuстріч” (Spotkanie). Wszystkim zaangażowanym w akcję raz jeszcze dziękuję, nie tylko w swoim imieniu, ale przede wszystkim w imieniu naszych przyjaciół z Żydaczowa.

MAREK MROZOWSKI
 BURMISTRZ CZELADZI

ŚWIĘTO NIEPODLEGŁOŚCI w strugach deszczu

Uroczystości związane z obchodami Święta Niepodległości rozpoczęła o godz. 10.00, w kościele św. Stanisława BM, msza święta w intencji Ojczyzny z udziałem m.in. senatora RP **Zbigniewa Szaleńca**, władz samorządowych miasta i radnych Rady Miejskiej, celebrowana przez ks. kanonika **Jarosława Wolskiego**. Patriotycznego charakteru nabożeństwu nadała obecność pocztów sztandarowych Miasta Czeladź, Rady Miejskiej, Związku Kombatantów, górników, organizacji społecznych i czeladzkiej szkół, a także udział górniczej orkie-

stry dętej i młodej wokalistki z zespołu Mini Babki z Miejskiego Zespołu Szkół.

Następnie na placu Konstytucji odbyła się druga część uroczystości. Zgromadzonych powitał burmistrz **Marek Mrozowski**, a okolicznościowe przemówienie wygłosił przewodniczący Rady Miejskiej **Sławomir Święch**.

Mimo niesprzyjającej pogody, kolejka składających kwiaty pod obeliskiem pamięci czeladzian poległych w walce o niepodległość Polski, była bardzo długa.

Na zakończenie burmistrz przekazał wszystkim zgromadzonym życzenia z okazji narodowego Święta Polski nadesłane przez władze miasta partnerskich, a także podziękowania od burmistrza Żydaczowa **Michała Szczujki** za przesłaną przez czeladzian pomoc medyczną. W akcję pomocy dla Żydaczowa zaangażowali się m.in. pracownicy Urzędu Miasta, jednostek organizacyjnych i zakładów budżetowych, placówek oświatowych i parafianie parafii św. Stanisława BM. Wszystkim za hojność dziękował burmistrz **Marek Mrozowski**.

Tradycyjnie po zakończeniu uroczystości burmistrz zaprosił kombatantów i wszystkich zgromadzonych na spotkanie w sali Ochotniczej Straży Pożarnej.

Po raz pierwszy z okazji Święta Niepodległości Urząd Miasta zorganizował na placu przy ulicy Miasta Auby „Piknik Niepodległości”. Niestety, ulewny deszcz nie sprzyjał miłośnikom piosenek Abby w wykonaniu zespołu Dancing Queen i Blue Sky, za to powroźdzeniem cieszyła się gorąca, wojskowa grochówka. (wk)



POLSKA FEDERACJA ORNITOLOGICZNA i MIASTO CZELADŹ
72 ORNITOLOGICZNE MISTRZOSTWA POLSKI
 Hala MOSiR w Czeladzi

WYSTAWA KANARKÓW I PTAKÓW EGZOTYCZNYCH
 - dla zwiedzających wystawa czynna w dniach:
 11 grudnia (piątek), w godz. od 9⁰⁰ – 18⁰⁰
 12 grudnia (sobota), w godz. 9⁰⁰ – 17⁰⁰
 13 grudnia (niedziela), 9⁰⁰ – 14⁰⁰

13 grudnia, godz. 17⁰⁰
 Czeladź, rynek Starego Miasta

Jasełka Bożonarodzeniowe

Hej, kołęda!

w wykonaniu
 Teatru Czterech Żywiołów

Tego wieczora odbędzie się również zapalenie świątecznej choinki i pokaz sztucznych ogni



Rynek 22

- rewitalizacja do 2012 roku

Wielkimi krokami zbliża się kolejny etap rewitalizacji Starego Miasta w Czeladzi. Po porządkowaniu centralnej części Rynku oraz nawierzchni dróg w jego okolicy, przyszedł czas na remont kamienicy przy Rynku pod numerem 22. W tym roku wykonany został projekt jej przebudowy. Co ciekawe, oprócz kompleksowej przebudowy Rynek 22 dobudowana zostanie też nowa część budynku od strony Będzina. Intencją władz miasta jest, aby po zakończeniu przebudowy budynek ten przyciągał mieszkańców, zarówno poprzez umieszczenie w nim punktów gastronomicznych typowych dla Starówek, jak i pełnienie przez budynek funkcji przydatnych mieszkańcom, ulokowanie pomieszczeń przeznaczonych na działalność gospodarczą oraz pomieszczeń biurowych. Ostatecznie wszystkie funkcje budynku nie zostały jeszcze określone. Na pierwszym piętrze znajdzie się między innymi miejsce dla czeladzkiej stowarzyszeń, które na tę chwilę rozlokowane są po całej Czeladzi.

Po zakończeniu przebudowy, kamienica ma być punktem centralnym i wizytówką miasta. Na Rynek, przed samą kamienicę, wróci też figura św. Jana Nepomucena, która przed II wojną światową znajdowała się obok ratusza.

Prace związane z inwestycją mogą rozpocząć się już w przyszłym roku, jest to jednak zależne od ogłoszenia przez Urząd Marszałkowski konkursu o dofinansowanie tego typu inwestycji ze środków UE. Planowe zakończenie całości rewitalizacji planowane jest na rok 2012, kiedy to Czeladź obchodzić będzie 750-lecie lokacji.

WOJCIECH MAĆKOWSKI



Przedsiębiorcy o partnerstwie publiczno-prywatnym

Burmistrz Miasta Czeladź Marek Mrozowski oraz City Consulting Institute zapraszają 25 listopada 2009r. przedsiębiorców na konferencję poświęconą perspektywom rozwoju przedsiębiorczości w partnerstwie publiczno-prywatnym.

Przedstawione zostaną prawne możliwości współpracy samorządów z przedsiębiorcami prywatnymi w oparciu o ustawę o PPP i ustawę o koncesjach, omówione będą zalecane modele prawne, wymagania w zakresie opłacalności inwestycyjnych. Prelegentem będzie **Mateusz Górka** - prezes City Consulting Institute, autor kilkudziesięciu opracowań z zakresu restrukturyzacji jednostek samorządowych, jednostek budżetowych, przedsiębiorstw; autor ponad trzystu studiów wykonalności projektów inwestycyjnych; autor kilkunastu Lokalnych Programów Rewitalizacji, w tym autor pierwszego w Polsce Lokalnego Programu Rewitalizacji Obszarów Wiejskich; wykładowca na kilkudziesięciu szkoleniach dla pracowników sektora samorządowego i publicznego oraz przedsiębiorców. Innym zagadnieniem Konferencji będzie problem „Jak wypełnić wniosek unijny?”. Omówienie aspektów teoretycznych i praktycznych związanych z wnioskiem – przedstawi go **Paweł Pikoń**, dyrektor Śląskiego Centrum Przedsiębiorczości. Konferencja odbędzie się pod honorowym patronatem senatora RP – **Zbigniewa Szaleńca** oraz posła RP **Grzegorza Dolniaka**.

Początek konferencji o godz. 11⁰⁰. Miejscem konferencji będzie Centrum Biznesowo - Restauracyjne „Przystań”, Czeladź, ul. Wojkowska 13.



Jedyny zachowany budynek pokopalniany pełniący funkcję Muzeum Górnictwa.



Spotkanie w Heerlen otworzyła Riet de Wit zastępca burmistrza.



Budynek Głównego Urzędu Statystycznego również korzysta z ciepła wód kopalnianych.

Projekt REMINING LOWEX

Czy wykorzystamy ciepło wód kopalnianych?

Projekt REMINING LOWEX, współfinansowany przez Komisję Europejską dotyczy prac badawczych nad możliwością wykorzystania wód dołowych kopalni w Czeladzi na potrzeby ogrzewania budynków mieszkalnych lub użyteczności publicznej. Czeladź wspólnie z Uniwersytetem Śląskim i Spółką Restrukturyzacji Kopalń jest w nim partnerem w części badawczej (nieinwestycyjnej). Projekt ma charakter międzynarodowy, uczestniczą w nim również Holandia, Słowenia i Bułgaria. Grant Komisji pozwoli sporządzić we współpracy ze specjalistami z Wydziału Nauk o Ziemi Uniwersytetu Śląskiego analizę i studium wykonalności tego zadania.

Jednym z celów projektu „Remining Lowex” jest upowszechnianie wiedzy i dzielenie się doświadczeniami pomiędzy partnerami. W tym celu zorganizowane zostało w październiku br. spotkanie techniczne w mieście Heerlen, w Holandii.

Heerlen jest koordynatorem projektu i równocześnie pierwszym w Europie miastem, które na szeroką skalę wykorzystywało wody kopalniane do ogrzewania i chłodzenia budynków. Miasto położone jest w rejonie Limbur-

gia, a jego historia nierozwalnie związana jest z górnictwem. Niestety po zamknięciu kopalń około 40 lat temu, miasto całkowicie zlikwidowało wszelkie obiekty kopalniane. Na terenie Heerlen do dziś pozostał tylko jeden budynek pokopalniany, pełniący funkcję Muzeum Górnictwa. Chcąc ochronić dziedzictwo poprzemysłowe miasto podjęło się realizacji projektu, mającego na celu wykorzystanie wód kopalnianych do ogrzewania i chłodzenia. Projekt o nazwie „Minewater” finansowany w ramach programu Interreg III b okazał się sukcesem. Projekt ten umożliwił wykonanie czterech studni - ujęć wód dołowych oraz kilkukilometrowej sieci ciepłej, do której podpięte zostały nowe budynki o charakterze kulturalnym, usługowym oraz budynki mieszkalne (apartamenty). Istnieją jeszcze spore rezerwy mocy, które pozwalają na podłączenie do tej sieci dalszych budynków.

Polska delegacja składająca się z przedstawicieli czynnych kopalń naszego regionu, firm energetycznych, przedstawicieli Uniwersytetu Śląskiego, Urzędu Marszałkowskiego, Spółki Restrukturyzacji Kopalń, Centralnego Zakładu Odwadniania Kopalń oraz Gminy Czeladź miała możliwość obejrzenia rezultatów projektu „Minewater”. W programie spotkania był również panel poświęcony projektowi „Remining Lowex”. W ramach wizyty delegacja zwiedzała: stację energetyczną zasilającą budynki o różnych funkcjach, apartamentowce oraz supermarket – wszystkie korzystające z ciepła wód kopalnianych. Budynek ten zlokalizowane w jednym rejonie miasta tworzą nowe centrum miasta, wciąż aktywnie się rozwijające. Delegacja zwiedzała też budynek CBS - będący odpowiednikiem tutejszego Głównego Urzędu Statystycznego. Ostatnim punktem wizyty było zwiedzanie Muzeum Górnictwa oraz wykład poświęcony warunkom geologicznym w Heerlen.

W grudniu Czeladź oraz SRK gościć będą delegację holenderską z panią Riet de Wit burmistrz miasta Heerlen wraz z byłymi górnikami oraz zespołem odpowiedzialnym za projekt „Remining Lowex”.

MAŁGORZATA OSOWSKA

Certyfikat ISO dla ZBK

W dniu 15 października 2009 roku. Ogólnopolska Izba Gospodarki Nieruchomościami i Urząd m. st. Warszawy zorganizowali w Pałacu Kultury i Nauki Konferencję nt. „Polityka mieszkaniowa w miastach – bariery i wyzwania”, nad którą patronat objęło Ministerstwo Infrastruktury. W uroczystości uczestniczył podsekretarz stanu w Ministerstwie Infrastruktury **Olgierd Dziekoński** oraz przedstawiciele Konfederacji Budownictwa i Nieruchomości, TÜV NORD Polska Sp. z o.o., Izby Gospodarcze TBS-ów, Związków Zawodowych BUDOWLANI, prezydenci i burmistrzowie miast oraz przedstawiciele firm zarządzających nieruchomościami



mi mieszkaniowymi. Do udziału w Konferencji zaproszono również **Krzysztofa Malczewskiego** dyrektora Zakładu Budynków Komunalnych w Czeladzi, który otrzymał Dyplom Uznania OIGN za podnoszenie jakości zarządzania nieruchomościami i szczególne propagowanie na swoim terenie wszelkich działań pro jakościowych w zakresie

gospodarki lokalowej.

Przy okazji konferencji Zakład Budynków Komunalnych ponownie otrzymał Certyfikat TÜV NORD dla Systemu Zarządzania Jakością wg normy EN ISO 9001:2008. - *Przyznany certyfikat potwierdza, że Zakład Budynków Komunalnych wykonuje usługi w zakresie zarządzania i administrowania*

nieruchomościami na najwyższym poziomie, w sposób sprawny, kompetentny, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. Jednocześnie zobowiązuje do podejmowania ciągłych działań w kierunku dalszego doskonalenia. – powiedział Krzysztof Malczewski otrzymując certyfikat.

GZM wystuchał Czeladź

W ostatnim okresie władze Górnośląskiego Związku Metropolitalnego przystąpiły do tworzenia Strategii do roku 2025 r. Mimo, iż Czeladź nie jest obecnie członkiem GZM, dzięki staraniom jej władz samorządowych, wszystkie postulaty zostały uwzględnione w projekcie. Sukces jest tym większy, że Czeladź jest obecnie poza strukturami Związku.

Wśród działań kluczowych dla rozwoju Górnośląsko - Zagłębiowskiej Metropolii znalazła się budowa Drogowej Trasy Średnicowej na odcinkach Katowice (al. Korfańtego) – Siemianowice Śl. – Czeladź, do skrzyżowania z drogą DK 94 w Siemianowicach Śl. w rejonie KSSE. Między działaniami kluczowymi dla rozwoju Metropolii zgłoszonymi przez poszczególne miasta GZM do realizacji przez te miasta lub inne jednostki wliczono: * Realizacja przedsięwzięcia „Gospodarcza Brama Śląska Etap I - Uruchomienie Zagłę-

biowskiej Strefy Gospodarczej – projekt realizowany m.in. przez miasto: Jaworzno, Sosnowiec oraz gminy: Będzin i Czeladź. * Przebudowa drogi DK-94 na odcinku Sosnowiec (przy centrum wystawienniczym EXPOSILESIA) – Dąbrowa Górnicza – Będzin – Czeladź – Siemianowice Śląskie – Piekary Śląskie - Bytom (do drogi DK 79 – ul. Jana Pawła II w Bytomiu) oraz zaliczenie tej drogi do dróg ekspresowych w granicach wymienionych miast. Działania uzupełniające dla rozwoju Metropolii zgłoszone przez poszczególne miasta GZM do realizacji przez te miasta lub inne jednostki to: - Rozwój społeczeństwa informacyjnego w Zagłębiu Dąbrowskim (rozwój infrastruktury i e-usług) – projekt realizowany przez gminy: Sosnowiec, Dąbrowa Górnicza, Jaworzno, Będzin, Czeladź, Siewierz, Sławków, Zawiercie, Powiat Będziński oraz Powiat Zawierciański - Przebudowa drogi DK-86 na odcinku od granicy z miastem Katowice do obwodnicy Siewierza (poprawa stanu bezpieczeństwa ruchu i przejeźdźności przez miasta w ramach sieci TEN-T). Wśród działań o charakterze ponadlokalnym do realizacji zaplanowano:

- Rewitalizację KWK Saturn w Czeladzi - Budowę drogi Katowice-Siemianowice

Śl.-Czeladź z włączeniem do drogi krajowej 94 i 86 w Będzinie z punktem przesiadkowym w Czeladzi, z możliwością budowy równoległe linii tramwa-

jowej bądź autobusu szynowego. - Rewitalizacja Starego Miasta w Czeladzi - Rewitalizacja robotniczych osiedli mieszkaniowych w Czeladzi (MAC)

ZAWIADOMIENIE

dotyczy: właścicieli, współwłaścicieli, władających, użytkowników wieczystych, spadkobierców osób posiadających nieruchomości wzdłuż ulicy Staropogońskiej oraz innych osób fizycznych i prawnych zgodnie § 10 ust.1 pkt.2 i 11 ust.1 niżej przywołanego rozporządzenia, które nie zostały zawiadomione w innym trybie

Na podstawie § 38 ust.1 Rozporządzenia Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z 29.03.2001 roku w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz.U.Nr 38.poz.454) oraz zgłoszenia roboty geodezyjnej pod nr KERG: 591-179/2009 zawiadamiam, że **w dniu 11.12.2009 roku o godz. 14³⁰ w Czeladzi przy ul. Staropogońskiej - skrzyżowanie z ul. Batorego,** odbędzie się okazanie granic działek objętych postępowaniem „w sprawie o wydanie decyzji o ustaleniu lokalizacji drogi” - nowego pasa drogowego projektowanej ulicy Staropogońskiej.

W Pana/Pani interesie jest udział w tych czynnościach, osobiście lub przez swojego przedstawiciela. Osoby biorące udział w czynnościach ustalenia granic powinny posiadać dokument tożsamości, a w przypadku występowania w charakterze przedstawiciela – pełnomocnictwo na piśmie. Dokument świadczący o pełnomocnictwie jednorazowym zostanie dołączony do akt.

Nieusprawiedliwione niestawiennictwo stron nie wstrzymuje czynności ustalenia przebiegu granic działek ewidencyjnych – na podstawie z art. 32 ust. 3 ustawy z dnia 17 maja 1989 r. (Prawo geodezyjne i kartograficzne (Dz. U. z 2000 r. Nr 100 poz. 1086 z późn. zm.). Informacje telefoniczne pod numerami telefonów: 502-095-755, 605-686-863.

GEODETA UPRAWNIONY
JAROSŁAW BOCHYŃSKI

Inicjatorem i przewodniczącym Konferencji Honorowego był senator **Zbigniew Szaleniec**. Konferencja została zorganizowana wspólnie z Komisją Nauki, Edukacji i Sportu. Patronat honorowy nad konferencją objęli wicemarszałek Senatu **Krzysztof Bochenek** oraz przewodniczącym Komisji Nauki, Edukacji i Sportu senator **Kazimierz Wiatrem**. Celem konferencji było między innymi podsumowanie cyklu spotkań i przekazanie spostrzeżeń, którymi podzielili się dyrektorzy szkół i nauczyciele wychowania fizycznego z Powiatu Będzińskiego i Sosnowca. Na konferencję przybyli wybitni fachowcy i specjaliści z dziedziny sportu, przedstawiciele wyższych szkół sportowych, związków sportowych, wojewódzkich szkolnych związków sportowych, nauczyciele i wychowawcy, animatorzy sportu powszechnego i sportu szkolnego. Wśród zaproszonych gości nie zabrakło również przedstawicieli miasta Czeladź, a jednym z nich był **Andrzej Mentel**, który przedstawił wykład pt. „Model funkcjonowania sportu szkolnego w mieście Czeladź”. Był to lokalny przykład realizacji zajęć wychowania fizycznego i sportu szkolnego oraz przedsięwzięć infrastrukturalnych. Znakomici prelegenci bardzo szczegółowo omówili dwa bloki tematyczne, którymi były: „Wychowanie fizyczne i zdrowotne w szkole”, oraz „Sport w szkole i infrastruktura sportowa”. Podczas spotkania rozmawiano o wychowaniu fizycznym i zdrowotnym w szkole zarówno pod



Głos Czeladzi w sprawie sportu

6 listopada 2009 r. w gmachu Senatu RP odbyła się konferencja nt. „Wychowanie fizyczne i sport w szkole”.



kątem obowiązujących uregulowań prawnych, jak i potrzeb. Dyskutowano o prozdrowotnych aspektach edukacji fizycznej jako o elemencie kształcenia ogólnego. Przede wszystkim zastanawiano się co można jeszcze zrobić by zajęcia wychowania fizycznego były bardziej atrakcyjne dla uczniów.

MZS - SP2 najlepsza w województwie śląskim

Śląski Szkolny Związek Sportowy i Kuratorium Oświaty w Katowicach corocznie organizują wojewódzkie współzawodnictwo sportowe. Miejski Zespół Szkół – Szkoła Podstawowa nr 2

w tej rywalizacji okazała się najlepsza w województwie śląskim, zajmując I miejsce w kategorii szkół podstawowych.

Współzawodnictwo sportowe o Puchar Śląskiego Kuratora

Oświaty organizowane jest od wielu lat. Punktowane są miejsca do pierwszego do szesnastego w województwie, w 14 dyscyplinach sportowych dziewcząt i 15 dyscyplinach chłopców. Uczniowie z „dwójki” uczestniczyli w roku szkolnym 2008/2009 w 8 finałach województwa śląskiego w różnych dyscyplinach sportu, zajmując bardzo wysokie miejsca (I miejsce piłka plażowa dziewcząt, I miejsce sztafetowe biegi przełajowe chłopców, II miejsce mini koszykówka chłopców, III miejsce badminton dziewcząt, IV miejsce czwórbój lekkoatletyczny chłopców, V-VIII miejsce piłka ręczna chłopców, VI miejsce badminton chłopców, IX m szachy dziewcząt). 28 października delegacja szkoły w składzie: **Małgorzata**

Świder – dyrektor MZS oraz nauczyciele **Ewa Fronczek** i **Andrzej Mentel** odebrali puchar z rąk **Stanisława Fabera** Śląskiego Kuratora Oświaty.

Następnego dnia, podczas Sesji Rady Miejskiej, zastępca burmistrza **Anna Ślągowska** oraz przewodniczący RM **Sławomir Świątek** złożyli gratulacje dyrektorowi MZS - SP2 **Małgorzacie Świder**. **Anna Ślągowska** podkreśliła, iż było to najważniejsze w historii czeladzkiego szkolnictwa wyróżnienie w dziedzinie sportu, będące efektem ciężkiej pracy oraz ogromnego zaangażowania zarówno dyrekcji, jak również całej rady pedagogicznej. Chwilę później na ręce **Małgorzaty Świder** zostały złożone listy gratulacyjne, a **Andrzej Mentel** - współtwórca tego wielkiego sukcesu otrzymał pamiątkowe piłki - do koszykówki oraz siatkówki.



vie locale



Les professions liées au travail de la terre étaient représentées. Ci-dessus le maréchal-ferrant en pleine démonstration.



Des jeux anciens ont amusé petits et grands.

Pendant deux jours, l'association de la Ferme du Temps Jadis, en partenariat avec la ville, a plongé les visiteurs dans la vie de la ferme. Rien n'a été oublié, les machines agricoles d'antan et d'aujourd'hui, les animaux de la ferme, les jeux anciens, le travail des artisans et bien sûr des stands de dégustations des bons produits du terroir. Avec ce côté ludique et éducatif, le week-end de la ruralité est apprécié par les petits comme les grands. Grâce au concours des bénévoles, ces deux jours ont été pour les spectateurs une véritable plongée au cœur de la ruralité. Une belle expérience qu'il fallait à tout prix mener. Encore une fois, les animaux de la ferme ont raflé tous les suffrages auprès des enfants. Cependant, même les plus grands y ont trouvé leur compte grâce aux différents stands liés au travail artisanal.

week-end de la ruralité Une ferme géante au coeur de la ville



Weekend wsi

Olbrzymie gospodarstwo w centrum miasta

Przez dwa dni l'Association de la Ferme du Temps Jadis (Stowarzyszenie „Gospodarstwo z minionych czasów”) we współpracy z miastem przenosiło zwiedzających w świat wsi. Nie zabrakło niczego. Na zwiedzających czekały dawne i współ-

czesne maszyny rolnicze, stare zabawy, zwierzęta hodowlane, pokazy rzemiosła i oczywiście stoiska, na których można było skosztować regionalnych specjalistów. Bawiąc i ucząc, weekend wsi zyskał uznanie zarówno małych jak i dużych. Dzięki pomo-

cy ochotników te dwa dni stały się dla zwiedzających prawdziwą wyprawą na wieś. Wspaniałe stoiska, na których można było skosztować regionalnych specjalistów. Bawiąc i ucząc, weekend wsi okazało się, że zwierzęta skupiły na sobie całą uwagę najmłodszych, ale dorośli też

znaleźli coś dla siebie na różnorodnych stoiskach poświęconych pracy rzemieślników.

TEUMACZENIE:
JOANNA SKIBA
II NKJO w Sosnowcu



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego



„Bez ograniczeń” - kontynuacja

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Czeladzi kontynuuje realizację projektu „Bez ograniczeń. Program zwiększenia kompetencji zawodowych i społecznych oraz aktywizacja na rynku pracy osób korzystających z pomocy Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Czeladzi”. Realizowany jest w ramach Priorytetu VII „Promocja integracji społecznej” Działanie 7.1 Rozwój i upowszechnianie aktywnej integracji Poddziałanie 7.1.1 Rozwój i upowszechnianie aktywnej integracji przez ośrodki pomocy społecznej Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki 2007- 2013

CELEM projektu jest pobudzenie i zwiększenie aktywności życiowej, społecznej i zawodowej osób korzystających z pomocy Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Czeladzi, aktywizacja na rynku pracy i zmniejszenie zagrożenia wykluczeniem społecznym i zawodowym oraz integracja społeczna ich otoczenia.

FINANSOWANIE PROGRAMU. Program Operacyjny Kapitał Ludzki finansowany jest w 85 proc. ze środków Unii Europejskiej (Europejskiego Funduszu Społecznego) oraz w 15 proc. ze środków krajowych. Ogólna wartość programu w MOPS w Czeladzi 604 725,00 zł **CZAS REALIZACJI** - do 31 grudnia 2009 roku.

Projekt skierowany jest do dwóch grup beneficjentów ostatecznych. Pierwszą grupę stanowią osoby bezrobotne, w szczególności długotrwale bezrobotne. Drugą grupę stanowią osoby nieaktywne zawodowo z uwagi na sprawowanie opieki nad dziećmi, z uwzględnieniem rodzin niepełnych, wielodzietnych, zastępczych borykających się z problemami opiekuńczo - wychowawczymi oraz przejawiającymi bezradność w prowadzeniu gospodarstwa domowego. Grupy te stanowią dużą część świadczeniobiorców ośrodka, posiadają też potencjał, który przy odpowiednim wsparciu będzie się rozwijać w kierunku zwiększenia mobilności na rynku pracy. Osoby z powyższych grup charakteryzują niski poziom wykształcenia, niewielkie doświadczenie zawodowe oraz niewystarczające kwalifikacje zawodowe, wymagają intensywnej aktywizacji i wykazują gotowość do współpracy. Projekt obejmie 63 osoby, z czego 39 stanowią bezrobotni, a 24 osoby nieaktywne zawodowo z uwagi na sprawowanie opieki nad dziećmi. Działaniami zostaną objęte także dzieci uczestników które stanowią ich otoczenie.

W końcu grudnia 2008 roku w ewidencji PUP pozostawało 1.208 osób z terenu gminy Czeladź z czego 710 to były kobiety, co stanowiło 58,7% ogółu bezrobotnych. Z danych MOPS

za 2008r. wynika, iż problemem dominującym w gminie Czeladź jest nadal bezrobocie, ważnym powodem przyznania pomocy jest także bezradność w sprawach opiekuńczo - wychowawczych i prowadzeniu gospodarstwa domowego. Bezrobocie determinuje złą sytuację finansową osób i ich rodzin, ale także na konsekwencji powoduje uzależnienie od pomocy ośrodka. Brak zatrudnienia negatywnie wpływa nie tylko na ekonomiczną kondycję rodziny, ale także na pozamaterialne kwestie życia rodzinnego. Stres i utrata stabilizacji powodują często niemożność podejmowania racjonalnych decyzji. Pojawia się apatia i zniechęcenie.

Z uwagi na utrzymujący się wciąż wysoki wskaźnik bezrobocia niezbędne jest podejmowanie działań ukierunkowanych przede wszystkim na zwiększenie szans w znalezieniu zatrudnienia przez osoby borykające się z problemem bezrobocia, nieaktywne zawodowo oraz zagrożone wykluczeniem społecznym.

W działaniach mających na celu aktywizację zawodową osób bezrobotnych zaplanowano wykorzystanie następujących instrumentów aktywnej integracji:

- * **aktywizacja edukacyjna** - zdobycie nowych kompetencji i umiejętności zawodowych poprzez szkolenia zawodowe;
 - * **aktywizacja zawodowa** - organizacja i finansowanie usług wspierających (trenera pracy, doradcy zawodowego);
 - * **aktywizacja zdrowotna** - skierowanie i sfinansowanie badań profilaktycznych lub specjalistycznych w związku z możliwością podjęcia zatrudnienia;
 - * **aktywizacja społeczna** - sfinansowanie poradnictwa i wsparcia indywidualnego i grupowego w zakresie podniesienia kompetencji życiowych i umiejętności zawodowych umożliwiających powrót do życia społecznego i aktywizację zawodową, sfinansowanie poradnictwa specjalistycznego w zakresie pomocy psychologicznej, prawnej i rodzinnej.
- Narzędziem realizacji w zakresie rozwoju form aktywnej integracji będzie kontrakt socjalny.
- Działania w ramach projektu są zgodne z „polityką horyzontalną” UE, zachowana zostanie zasada równości płci odnosząca się do równości szans, praw i korzyści wynikających z udziału w projekcie.

**DYREKTOR
MIEJSKIEGO OŚRODKA POMOCY SPOŁECZNEJ
w CZELADZI**

ogłasza 2 otwarte konkursy ofert dla podmiotów wymienionych w art. 25 ust. 1 pkt 1, 2 ustawy z dnia 12 marca 2004r o pomocy społecznej (Tekst jedn. z dnia 17 czerwca 2008r- Dz.U. Nr 115 poz. 728 z późn. zm.):

1. **Konkurs na organizowanie i świadczenie usług opiekuńczych** w miejscu zamieszkania dla podopiecznych Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w okresie od 01.01.2010r do 31.12.2010r.
2. **Konkurs na organizowanie i świadczenie specjalistycznych usług opiekuńczych** dla osób z zaburzeniami psychicznymi w miejscu zamieszkania w okresie od 01.01.2010r do 31.12.2010r. Oferty sporządzone w formie pisemnej należy składać **w terminie do dnia 10.12.2009 r. do godz. 10⁰⁰**.

Blisze informacje na temat konkursu można uzyskać na naszej stronie internetowej: www.mops.czeladz.pl oraz w siedzibie MOPS pod numerem telefonu: 265-14-42, 265-68-11wew.31

UWAGA PRZEDSIĘBIORCÓ!

WYDZIAŁ SPRAW OBYWATELSKICH
URZĘDU MIASTA CZELADŹ
PRZYPOMINA

iż zgodnie z Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 grudnia 2007 roku w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) (Dz. U.07 Nr.251 poz.1885 z późn.zm) należy do dnia 31 grudnia 2009 roku przeklasyfikować rodzaj prowadzonej działalności gospodarczej według PKD 2007. Wszyscy przedsiębiorcy którzy jeszcze tego nie uczynili powinni zgłosić się do Urzędu Miasta Czeladź. Przeklasyfikowania należy dokonać w wniosku EDG - 1 (formularz wniosku do pobrania na stronie internetowej www.czeladz.pl lub w Urzędzie Miasta).
Dodatkowych informacji udzielamy pod numerem tel. 032 7637932.

W Galerii Sztuki Współczesnej „Elektrownia” 15 października odbył się wernisaż projektu multimedialnego „Energia”. Wystawa, która można jeszcze oglądać do 25 listopada, jest częścią Programu Głównego Międzynarodowego Triennale Grafiki Kraków 2009. Kuratorem wystawy była dr **Marta Raczek**. Wystawę przygotowali Akademia Sztuk Pięknych w Katowicach, Stowarzyszenie Inicjatyw Kulturalnych i Miasto Czeladź. Na wystawie można zobaczyć multimedialne prace zaproszonych artystów z akademii sztuk pięknych w Poznaniu, Katowicach i Krakowie oraz zakwalifikowane prace studentów tychże uczelni. Czeladzka „Elektrownia” po Krakowie i katowickich galeriach BWA i Rondo Sztuki po raz pierw-

szy była miejscem prezentacji jednego z najważniejszych projektów MTG. Gośćmi wernisażu „Energii” byli m.in. prof. **Adam Romaniuk** z ASP w Katowicach, kurator 7. Triennale Grafiki Polskiej, dr **Dariusz Gajewski** – kurator Międzynarodowego Triennale Grafiki Kraków - Katowice „Printart 2009”, **Anna Ślagórska** zastępca burmistrza Czeladzi, przedstawiciele powiatu będzińskiego, oraz firmy Euro-Centrum głównego sponsora „Energii” a także twórcy, studenci uczelni artystycznych, miłośnicy sztuki.

WIESŁAWA KONOPELSKA

Energetyczna Energia



Muzeum Saturn zaprasza

* Promocja książki „Zanim nadeszła zagłada”



24 listopada o godz. 13⁰⁰ – promocja książki Aleksandry Namysło Pt. „Zanim nadeszła zagłada”. Autorka jest pracownikiem naukowym Instytutu Pamięci Narodowej.

1 sierpnia 1943 r. rozpoczęła się likwidacja ostatnich gett zaglebiowskich w Sosnowcu, Będzinie i Zawierciu. Publikacja jest nawiązaniem do wystawy z 2008 roku. Książka zawiera bogaty materiał fotograficzny, dotąd w większości niepublikowany. Znalazły się w niej również zdjęcia archiwalne z Czeladzi – m.in. synagogi, reprodukcja obwieszczenia policji miejskiej w sprawie żydowskiej, udostępnione przez Miejską Bibliotekę Publiczną.

* Ulica Staszica w fotografii

27 listopada o godz. 18⁰⁰ – otwarcie wystawy „Ulica Staszica w fotografii Jerzego Żymirskiego”.

Zmarły w 2002 roku fotografik, w latach 50. i 60. XX w. rozpoczął utrwalanie wizerunku Czeladzi. Interesowały go głównie te rejony miasta, które powoli zaczęły zanikać i odchodzić w zapomnienie. Należy do nich ulica Stanisława Staszica, przebudowana w latach 1973-1974. Zdjęcia tego świetnego fotografa są dziś jedynym źródłem wiedzy o starej Czeladzi. Podczas wernisażu odbędzie się koncert piosenek klezmerskich w wykonaniu zespołu „Quarto Klezmer Trio”. Zespół wykonuje tradycyjną żydowską i bałkańską muzykę klezmerską.



Traffic działa

W ciągu ostatnich dni Traffic był domem dla dwóch imprez. Najpierw 7 listopada zagościła tam grupa Konopians, a tydzień później już po raz trzeci odbył się zawody rolkarskie i deskorolkowe z cyklu Traffic Skate Jam.

Konopiansi grający muzykę reggae to firma sama w sobie, na terenie Czeladzi nie potrzebują żadnej promocji, a na ich koncerty ściągają tłumy fanów jamajskiej muzyki. Tak samo było i tym razem.

14 listopada Traffic w ramach Traffic Skate Jam po raz trzeci gościł rolkarzy i deskorolkarzy z całej Polski. W zawodach wzięli udział zarówno profesjonalści jak również amatorzy. Zawodnicy startowali w 3-osobowych grupach. W kategorii rolek najlepszy okazał się **Bartek Zgrzeblak**, zaś wśród deskorolkarzy **Lukasz Bregal**.

Skatepark Traffic jest jednym z niewielu krytych miejsc tego typu w Polsce. Wstęp do niego jest otwarty i każdy amator rolek może do niego przyjść w godzinach otwarcia samego Traffica.

W kolejnych miesiącach imprezy w Trafficu będą kontynuowane.

MAC





Spotkanie z twórcą bestsellerów

22 października b.r. w Miejskiej Bibliotece Publicznej gościł, na zaproszenie Dyskusyjnego Klubu Książki, znany pisarz **Marek Krajewski** - autor bestsellerowych kryminałów i thrillerów psychologicznych z Eberhardem Mockiem - śledczym - w roli głównej. Miłośnicy prozy Krajewskiego doskonale znają takie tytuły jak „Śmierć w Breslau” czy „Koniec świata w Breslau”. Twórca za swoje książki był wielokrotnie

nagradzany przez czytelników, księgarzy i krytyków literackich. W 2005r. otrzymał najcenniejszą z dotychczasowych nagród - Paszport Polityki.

Pisarz opowiadał o swojej drodze zawodowej: od bibliotekarza poprzez pracownika naukowego w dziedzinie filologii klasycznej do pisarstwa zawodowego. Mówił także o swojej fascynacji historią rodzimego Wrocławia. Dalsza część spotkania przebiegała pod znakiem bardzo ciekawej dyskusji pisarza z liczną grupą czytelników. Na zakończenie spotkania autor rozdał swoje autografy, a do książek wpisał każdemu czytelnikowi indywidualną dedykację.

GRAZYNA LIS

Kolejny wykład

Na wykład dr. Radosława Molendy pt. „Późna dojrzałość czy starość? Możliwości intelektualne osób starszych - obalanie stereotypów” zaprasza wszystkich zainteresowanych 25 listopada czeladzki Uniwersytet Trzeciego Wieku, mający swą siedzibę w Ośrodku Integracyjnym „Senior” przy ulicy Szpitalnej. Jak zawsze, wykład rozpocznie się o godz. 16⁰⁰.

SDK „Odeon” zaprasza

* 25 listopada, godz. 17.00 – Spotkanie autorskie z **Bolesławem Ciepiałą**, autorem, współautorem i redaktorem wielu książek (monografii, albumów, encyklopedii) o historii miast Zagłębia Dąbrowskiego.

* 27 listopada, godz. 11.00 i 12.00 – „Mała Akademia Jazzu” – audycja muzyczna poświęcona flamenco. Audycje poprowadzi **Michał Czachowski** - mistrz gitary flamenco, sitaru oraz innych egzotycznych instrumentów, leader zespołu Indialucia oraz Viva Flamenco. *Wstęp 2 zł.*

* 6 grudnia, godz. 16.00 – **Niedzielnego Teatrzyk dla Najmłodszych**, spektakl pt. „Mikołaj” przygotowany przez teatr „Skrzat” z Krakowa, *wstęp 4 zł*

* 14 grudnia, godz. 11.00 i 12.00 – „Od gospel do soulu” – audycja muzyczna poświęcona muzyce gospel. Audycje poprowadzi wokalistka blues & gospel – **Beata Bednarz**. *Wstęp 2 zł*
* 18 grudnia, godz. 16.00 – „Jaselka” przygotowane przez Przedszkole nr 1 w Czeladzi.



Przystań w Czeladzi

W naszym mieście powstały kolejne inwestycje – sala bankietowa „Różany Zakątek” restauracja i baza noclegowa „Marrakech”, salon mebli kolonialnych Lindeco, agencja reklamowa bePublic i kancelaria prawna „Talia”, a wszystko mieści się w jednym miejscu – w Centrum Biznesowo-Restauracyjnym Przystań – w Centrum Biznesowo-Restauracyjnym „Przystań”.

Kryzysu w Czeladzi nie widać. Niedawno, w miejscu dawnego Ilexu przy ulicy Wojkowskiej 13, nowy właściciel otworzył

kompleks, który może być ciekawą propozycją na spędzenie wolnego czasu w przyjemnej atmosferze. Sporą zaletą jest położenie na obrzeżach miasta, dzięki czemu miejsce to sprzyja wyciszeniu i odpoczynkowi. Na terenie Centrum Biznesowo-Restauracyjnego Przystań znajduje się ogródek z oczkiem wodnym i mурowanym grilem, plac zabaw dla dzieci oraz strzeżony parking na 50 samochodów, obiekt posiada całodobową ochronę.

Zanussi o poezji Gruszkich-Zych

Obecność 100 osób na spotkaniu promującym tomik poetycki jest wydarzeniem niezwy-

czajnym. A tyle właśnie przybyło 27 października do Galerii Klubu Niezależnych Stowarzyszeń Twórczych „Marchoń” w Katowicach na spotkanie z czeladzką **Barbarą Gruszką-Zych**, aby posłuchać wierszy z jej najnowszej książeczki *Ostatnie śniadanie*. Wieczór poprowadził **Krzysztof Zanussi**, który powtórzył kilka razy, że jest tylko „zwykłym czytelnikiem” poezji Gruszkich-Zych, ponieważ jej liryka po prostu do niego przemawia. *Ostatnie śniadanie* to wiersze o śmierci. Kilka z nich poetka poświęciła małej Małgosi Kozioł, która odeszła z powodu choroby serca w zabrzańskiej klinice kardiologii.



Wytańczyły laur

W dniu 27 października 2009 r. w Rzeszowie odbyły się prezentacje konkursowe i koncert galowy VII Ogólnopolskiego Festiwalu Zespołów Tanecznych „O Laur Rzecha”. W tegorocznym festiwalu wzięły udział 24 zespoły taneczne z różnych miast Polski, m.in. z Wejherowa, Bydgoszczy, Biłgoraja, Katowic, Siemianowic Śląskich. W kategorii młodzieżowej wyróżnienie otrzymał czeladzki zespół „Misz-Masz” grupa „B” za etiudę taneczną „Tak jak ptaki”.



Świętowali nie tylko niepełnosprawni

„Jesteśmy jeden dla drugiego” – pod takim hasłem już po raz kolejny w SDK „Odeon”, 28 października, obchodzono Dzień Osób Niepełnosprawnych.

Organizatorami uroczystości byli Urząd Miasta Czeladź, SDK „Odeon” Czeladzkiej Spółdzielni Mieszkaniowej przy współpracy Zespołu Szkół Specjalnych w Czeladzi.

Dyrektor ZSS **Danuta Krzysztanek** - **Żak** serdecznie powitała przybyłych gości, a wśród nich senatora **Zbigniewa Szaleńca** i sekretarza Miasta **Dorotę Bąk**, którzy wręczyli podziękowania prężnie działającym na terenie miasta na

rzecz osób niepełnosprawnych organizacjom, stowarzyszeniom i osobom prywatnym.

Niepełnosprawni uczniowie ZSS przy współpracy wolontariuszy - uczniów II LO w Będzinie przygotowali program artystyczny. Nie zabrakło również występów przyjaciół zaproszonych z okolicznych miast: uczniów ZSS nr 4 z Sosnowca i podopiecznych Warsztatów Terapii Zajęciowej z Będzina.



Obchody połączone zostały z kiermaszem prac plastycznych uczniów Zespołu Szkół Specjalnych w Czeladzi oraz podopiecznych Środowiskowego Domu Pomocy Społecznej „Ostoja” w Czeladzi. Uczestnicy spotkania mogli również obejrzeć wystawę fotografii Stowarzyszenia

na Rzec Osób Niepełnosprawnych „Famalia”.

Dzień Osób Niepełnosprawnych zakończyła degustacja potraw przygotowanych przez uczniów klasy kucharzy Zasadniczej Szkoły Zawodowej w Czeladzi.

JOANNA BAŁA

„Biała sobota” z „Familią”

W sobotę, 3 października 2009 grupa lekarzy specjalistów i personelu pielęgniarskiego z NZOZ „Medical M&S” z Czeladzi-Piasków, już po raz trzeci przeprowadzała badania lekarskie przesiewowe wśród pensjonariuszy Środowiskowego Domu Samopomocy „Ostoja” w Czeladzi. Wykonano ponad 70 badań poziomu cukru i cholesterolu. Na badanie EKG kardiolog **Mirosława Rogal** skierowała 16

osób. Lekarze specjaliści: neurolog **B. Staško**, internista **J. Malina**, laryngolog **Cz. Jaros**, okulista **M. Malina Frandorf** oraz kardiolog przeprowadzili łącznie ponad 100 badań pacjentów. Badaniami objęci byli również rodzic i opiekunowie osób niepełnosprawnych. Zwieńczeniem tej ze wszech miar pozytywnej akcji był piknik integracyjny z udziałem zaprzyjaźnionych gości z „Medicalu”.



Organizator „Białej soboty” - Stowarzyszenie „Familia” składa serdeczne podziękowania wszystkim, którzy przyczynili

się do jej powodzenia, licząc jednocześnie na kontynuację w latach następnych.

10 lat temu Czesław Słania został Honorowym Obywatelem Miasta Czeladź

W Szkole Podstawowej nr 1 odbyło się 28 października uroczyste otwarcie wystawy przygotowanej z okazji 10 rocznicy nadania Czesławowi Słaniu tytułu Honorowego Obywatela Miasta Czeladź, prezentującej zaledwie fragment dorobku artystycznego tego wybitnego twórcy. Zaprezentowano także dorobek MKF, na który składają się liczne dyplomy i wyróżnienia zdobywane podczas krajowych konkursów filatelistycznych. Ekspozycje

przygotowało Młodzieżowe Koło Filatelistyczne im. Czesława Słania wraz z nauczycielami i uczniami tej szkoły.

Wernisaż był okazją do wspomnień o tym wielkim artyście, światowej sławie grawerze i rytmiku znaczków pocztowych. O spotkaniach z Czesławem Słanią zarówno w Krakowie, jak i rodzimej Czeladzi opowiadał **Antoni Krawczyk** – opiekun MKF. Dzień nadania przez Radę Miejską tytułu Honorowego Oby-

watela wspominała radna **Danuta Walczak**, a osobistymi refleksjami na temat filatelistycznego hobby podzieliła się również **Anna Ślagórska**, zastępca burmistrza miasta. Uczniowie z okazji wystawy przygotowali krótki występ artystyczny.

Ważną chwilą dla młodych filatelistów było wręczenie **Andrzejowi Okręglikiemu** Złotej

Młodzieżowej Odznaki Honorowej PZF, natomiast **Marcin Blaut** otrzymał Srebrną Odznakę PZF.

Gośćmi wernisażu byli przedstawiciele Polskiego Związku Filatelistycznego **Józef Kuczborski** i **Stanisław Góra**, przedstawiciele Delegatury Kuratorium Oświaty w Sosnowcu, władz samorządowych, dyrektorzy szkół i placówek kultury oraz uczniowie.

CZELADZKA GÓRNICZA ORKIESTRA DĘTA

OFERUJE

OKOLICZNOŚCIOWE KONCERTY ORAZ MUZYCZNĄ OPRAWĘ IMPREZ. RÓŻNORODNY REPERTUAR: OD MELODII GÓRNICZYCH PO STANDARDY JAZZOWE. ZAPRASZAM DO WSPÓŁPRACY INSTYTUCJE, PLACÓWKI KULTURY, OSOBY PRYWATNE I WSZYSTKICH LUBIĄCYCH BRZMIENIE ORKIESTRY DĘTEJ.

Kapelmistrz EDWARD STASIAK
Tel. 503 786 802





Zaskoczeni „francuską” dzielnicą

Pod koniec października w Czeladzi gościła kilkunastoosobowa delegacja z partnerskiego miasta Auby. Goście głównie zwiedzali Czeladź, ale, także **Hutę Szkła Kryształowego** oraz Wrocław. Po Czeladzi przewodnikami po mieście byli pracownicy Muzeum Saturn, którzy pokazali im tereny po kopalni „Saturn”, także Galerię Sztuki Współczesnej „Elektrownia” w dawnym pokopalniany obiekcie i Pałac pod Filarami wraz z prezentowanymi tam wystawami, budynek dyrekcji kopalni i dawny Dom Ludowy, a także kościół św. Stanisława BM oraz rynek wraz z przyległymi uliczkami. Szczególne emocje i ciepłe uczucia towarzyszyły zwiedzającym podczas spaceru po Piaskach, gdzie na każdym kroku można znaleźć francuskie ślady. Nie spodziewali się bowiem, że tak daleko od swej ojczyzny mogli poczuć się jak w domu i znaleźć tu całą

francuską dzielnicę. To bowiem Francuzi przez kilkadziesiąt lat byli właścicielami kopalni „Czeladź”. Inwestycje i infrastruktura finansowane przez zarząd kopalni budowane były w tzw. stylu „francuskim”.

Podczas pobytu w Czeladzi Francuzi odwiedzili w towarzystwie zastępcy burmistrza **Anny Ślagórskiej** odwiedzili czeladzkie placówki oświatowe: żłobek miejski i przedszkola. W przedszkolu nr 10 wzięli udział w przedstawieniu taneczno - wokalnym przygotowanym przez przedszkolaków. Dużą niespodzianką, przygotowaną specjalnie na tą okazję, był występ **Basi Rebety** z grupy 5-latków, która zaśpiewała piosenkę w języku francuskim przy akompaniamencie mamy Agnieszki. W dalszej części wizyty dyrektor przedszkola **Beata Zawila** oprowadziła gości po placówce i zapoznała z działalnością i pracą przedszkola.



Konkurs dla ekologów

Ekologia z komputerem

Zespół Szkół Nr 2 w Czeladzi zaprasza uczniów klas trzecich gimnazjów do udziału w konkursie „Ekologia z komputerem”. Honorowy patronat nad Konkursem objął senator **Zbigniew Szaleniec**.

Celem konkursu jest: zdobywanie i pogłębianie wiedzy dotyczącej ekologii i ochrony środowiska, uwrażliwienie na aktualne problemy ochrony najbliższego środowiska, kształtowanie poczucia jedności ze środowiskiem naturalnym, rozwijanie zainteresowań informatycznych uczniów oraz przygotowanie do funkcjonowania w społeczeństwie informatycznym i uświadomienie na potrzeby środowiska naturalnego, rozwijanie logicznego myślenia

EDUKACJA

w rozwiązywaniu problemów za pomocą komputera, poznawanie i rozwijanie talentów informatycznych.

Praca powinna być wykonana w postaci prezentacji multimedialnej do odtworzenia w programie Microsoft Office PowerPoint 2003. Prezentacja może być indywidualna lub zespołowa (do trzech uczniów). Prace powinny być nagrane na płytę i dostarczone do organizatora – Zespołu Szkół Nr 2 w Czeladzi, ul 21-go Listopada 23, tel. 032 265 32 88, do dnia **18 grudnia 2009r.**

Wręczenie nagród odbędzie się **5 lutego 2010r.** podczas spotkania połączonego z prezentacją najlepszych prac. Ocenie podlegać będą: treści merytoryczne, pomysłowość, oryginalność, estetyka pracy, kompozycja, wykorzystanie środków multimedialnych.

Drzewo Słońca wyrosło na hałdzie

Z okazji Święta Drzewa uczniowie Zespołu Szkół nr 2 z klasy ochrony środowiska sadzili drzewa na hałdzie w parku Alfred. Zalesiamy ten teren już od kilku lat. W poprzednim roku wsadziliśmy rekordowo dużo, bo aż 500 różnych drzew, a w tym roku 30 sztuk. Na miejsce przybyli przedstawiciele Urzędu Miasta, którzy zaproponowali miejsca ich wkopywania wzdłuż nowej alejki. Chłopcy kopali dołki dla drzew, a dziewczyny wsadzały, zakopywały i podlewały iglaki. Drzewa sponsoro-

wane były przez Nadleśnictwo Siewierz a pobrane zostały ze szkółki leśnej Leśnictwo Grodziec. Dodatkowo zostało wszadzone Drzewko Słońca - złotokap i Drzewko Absolutów - kasztanowiec w ogródku przy-szkolnym. Pod Drzewem Życzeń uczniowie umieścili w pojemniku najważniejsze prośby młodego pokolenia. Z kolei Drzewko Nadziei przekazaliśmy dla Sióstr Zakonnych prowadzących Świetlicę Środowiskową.

ELŻBIETA WYDERKA



„Indianie” wyróżnieni

Drużynę „Indian” w składzie: **Tomasz Klama, Piotr Klama, Kamil Klama, Agnieszka Olczak, Klaudia Kowalska, Sebastian Gabryś, Karol Gabryś, Ewelina Jeleń, Norbert Machalski, Milena Wiśniewska** ze Szkoły Podstawowej Nr 3 w Czeladzi spotkało przyjemne wyróżnienie. Uczestnicy Nieobozowej Akcji Letniej wzięli udział w wakacyjnej propozycji programo-

wej Śląskiej Chorągwi ZHP dla dzieci i młodzieży pod tytułem „Przygoda w obiektywie”. Praca wykonana przez naszych harcerzy została zauważona przez Komendanta Śląskiej Chorągwi Związku Harcerstwa Polskiego haremistrza **Andrzeja Lichotę** i 20 października dzieci otrzymały dyplom i nagrodę. Prezentacja komputerowa wykonana przez „Indian” zawierała relację z wycieczki do zoo podczas NALu, a tytułowana została „Bezkrwawe łowy Indian”.

JUSTYNA PUŁAWSKA

Ratownicy - wolontariusze



Z okazji Dnia Ratownictwa Medycznego obchodzonego 13 października uczniowie Zespołu Szkół nr 2 w Czeladzi brali udział w warsztatach z pierwszej pomocy przedmedycznej, przeprowadzonych przez ratowników medycznych z będzińskiej Grupy Ratownictwa Polskiego Czerwonego Krzyża. Najpierw omówili charakter swojej pracy, rodzaje i zakres pierwszej pomocy, łańcuch ratunkowy, zabezpieczenie miejsca wypadku, sprawdzenie stanu poszkodowanego, funkcje życiowe,

wzywianie pomocy, czynności ratunkowe i regulacje prawne. Potem przy użyciu sprzętu przenośnego i zainstalowanego w karetce przystąpili do udzielania pomocy młodzieży symulującej uraz lub chorobę. Uczniowie mogli na zajęciach nauczyć się podstawowych czynności ratunkowych. Byli zafascynowani do tego stopnia, że od razu zapisali się na profesjonalne warsztaty i wolontariat w pogotowiu. Inicjatorami spotkania był dyrektor **Edward Gruszka** i nauczyciel **Elżbieta Wyderka**.

Wspominając Jana Pawła II

20 października 2009 roku, odbył się powiatowy konkurs Pieśni Religijnej pod hasłem „Pieśni bliskie sercu Jana Pawła II”, który zorganizowała Szkoła Podstawowa nr 6 w Będzinie, przy współpracy księży z parafii bł. Honorata Koźmińskiego. Pierwsze miejsce zajął zespół „Serduszka” z Dobieszowic w kategorii zespoły oraz **Alicja Andrejczuk** - uczennica Szkoły Podstawowej nr 3 w Cze-

ladzi w kategorii soliści. Wśród laureatów znalazła się też **Julia Jurczak** uczennica klasy „zero” z SP3 Czeladź zdobywając II miejsce.

Wspomnienie naszego Ojca Świętego przyniosło uczestnikom nie tylko radość ze zdobytych nagród, ale dało także nieodparte wrażenie niezwyklego uczucia wspólnej miłości do Jana Pawła II.

JUSTYNA PUŁAWSKA



ZaOPONuj marnotrawstwu!

Posiadacie zdarte i zużyte opony? Nie wyrzucajcie ich! Nad tym, co można z nimi zrobić i jak mogą być powtórnie wykorzystane, pracuje kilkunastoosobowy zespół drugoklasistów z Liceum Ogólnokształcącego im. Jana Długosza

w Katowicach, pod przewodnictwem pani profesor **Ewy Mrozińskiej**. Kapitanem zespołu jest mieszkanka Czeladzi **Magda Czarnecka**. Uczniowie biorą udział w ogólnopolskim konkursie „Gumowy surowiec”, mającym uświadomić młodym



Grupa konkursowa przed happeningiem zorganizowanym na terenie szkoły.

ludziom korzyści płynące z recyklingu wykorzystanych opon. Przemielone opony stosuje się często do produkcji gumowych nawierzchni i utwardzania asfaltu, spalone – wykorzystywane są w elektrowniach, a także można z nich uzyskać nowe opony przy o połowę niższych kosztach. Zużyte opony możecie oddać np. do skupu surowców wtórnych Kama w Mysłowicach (przy ulicy Mikołowskiej 52). Inne adresy punktów skupu oraz więcej in-

formacji o akcji „Gumowy surowiec” znajdują się w internecie na stronie www.gumowysurowiec.pl.

W ramach konkursu grupa zorganizowała akcję reklamującą utylizację zużytych opon. Mamy nadzieję, że przyczyni się ona do zwiększenia liczby użytkowników pojazdów mechanicznych, którzy ...zaOPONuj marnotrawstwu!

MAGDA CZARNECKA



Grupa konkursowa wraz z opiekunką, panią Ewą Mrozińską.



Dyżurny Straży Miejskiej Czeladź dokonując obserwacji ronda na Piaskach przy użyciu monitoringu zauważył mężczyznę „sprawdzającego” jego czujność. Dokonał on uszkodzenia oznakowania drogowego. Następnie dopuścił się nieobyczajnego wybrzyku. Strażnicy w szybkim czasie ustalili personalia wandalę i przesłuchali. Orzeczoną przez Sąd Grodzki surowa kara grzywny oraz obowiązek zapłaty równowartości uszkodzonego mienia powinny stanowić dla niego przestrożę. Jednak nie stanowią przestrogi dla drugiego ze śmiaków, który postanowił w niedługim czasie spróbować „szczęścia”. Także i w tym przypadku strażnicy doprowadzili w krótkim czasie do jego ukarania.

W miejscu przebudowy układu drogowego na skrzyżowaniu ulic 1-go Maja, Bytomskiej i Szpitalnej pod osłoną nocy dwóch nietrzeźwych mężczyzn dokonało uszkodzenia zabezpieczenia miejsca niebezpiecznego. Usunęli okalające głęboki wykop taśmy zabezpieczające wraz z podtrzymującymi ją kółkami. Sprawnie i szybko przeprowadzona interwencja pozwoliła ująć sprawców i postawić ich przed Sądem Grodzkim.

Strażnicy zostali telefonicznie powiadomieni o bójce mężczyzn przy użyciu niebezpiecznego narzędzia na ul. Miasta Auby. Poszkodowany w tej bójce odniósł ranę na skutek pchnięcia go przez napastnika szyjką rozbitej butelki po piwie. Sprawca został ujęty przez strażników i przekazany policji.

Pod koniec września dwóch mężczyzn umieszczających ogłoszenia w miejscach na ten cel nie przeznaczonych tj. wiatach przyśrankowych i słupach oświetlenia ulicznego. Sprawcy planowali na terenie miasta rozkleić ponad 500 szt. ulotek Skierowano w tej sprawie wnioski o ukaranie do Sądu Grodzkiego. Sprawcy dobrowolnie poddali się karze.

Strażnicy będą z całą stanowczością egzekwować przestrzeganie porządku prawnego w tym zakresie. Czekać również będą na sygnały z miasta o ewentualnych przypadkach naruszania mienia publicznego.

Na początku października 2009 r. funkcjonariusze Straży Miejskiej Czeladź w trakcie patrolu uzyskali informację o miejscu przebywania

przestępcy poszukiwanego listami gończymi. Niezwłocznie podjęli czynności mające na celu ujęcie przestępcy. Jednak do końca nie zrezygnował on z wolności. Ukrył się w zaadaptowanych przez siebie pomieszczeniach piwnicznych. Przewidując nawet użycie przez funkcjonariuszy miotaczy gazu założył wcześniej przygotowaną maskę przeciwgazową. Pomimo tak przedsięwziętych środków nie udało mu się długo pozostać na wolności. Mężczyzna został przekazany przez strażników wezwanym na miejsce policjantom.

W październiku doszło do wielu innych zdarzeń i związków z tym interwencji. I tak np. strażnicy podczas rutynowego patrolu miasta odnaleźli na ulicy Grodzieckiej kradziony pojazd oraz interweniowali w sprawie ośmioletniego chłopca przebywającego w godzinach popołudniowych w centrum miasta w piżamie i pantoflach bez żadnej opieki.

W ujęciu sprawców rozbójki dokonanej przy ul. Miasta Auby na dwóch mężczyznach niemałe znaczenie miało bystre oko strażnika miejskiego, obsługującego miejski monitoring. Po powiadomieniu o powyższym zdarzeniu śledził on teren miasta okiem kamery w poszukiwaniu mężczyzn odpowiadających rysopisom sprawców. Po ich zauważeniu informację szybko przekazał policjantom, którzy zatrzymali przestępców.

Udzielono również pomocy kobiecie cierpiącej na zanik pamięci, która w bliżej nie określonych okolicznościach zabłądziła na rubieżach naszego miasta.

Korzystając z okazji pragniemy też poinformować mieszkańców miasta o planowanej przez Straż Miejską - na większą skalę - kontroli nieruchomości. W zakresie kontroli będzie wchodzić sprawdzenie zawarcia umów o wywozie nieczystości, dowodów płacenia za wykonywanie tego typu usług, wyposażenie nieruchomości w numerek porządkowy i stan porządkowy posesji. Dlatego też ci, którzy nie wywiązali się jeszcze ze swoich obowiązków powinni usunąć niedociągnięcia tak, aby nie narażać się na ewentualne ukaranie.

OPRAC.

PIOTR MICHALKIEWICZ

Najlepsi w 2009 roku

11 października 2009 roku reprezentacja Czeladzi podczas zorganizowanych w Chorzowie Masowych Biegów Przełajowych zdobyła Puchar Prezydenta Miasta. Na najwyższym podium w różnych kategoriach uplasowali się: **Damian Kowalski, Jerzy Tuszyński, Kamila Motak, Renata Chajęcka, Irena Ćwiklińska, Henryk Świetlik, Jan Mróz, Krzysztof Smędzik, Wacław Majcherczyk, Mi-**

chał Juszczyk, Kamil Welna i Waldemar Mazur (wszyscy na zdjęciu).

W tym dniu zakończyła się także „Edycja – 2009 Ogólnopolskich Biegów Przełajowych o Paterę „Polska – Dziennik Zachodni” i Śl. TKKF.” Czeladźcy biegacze z MOSiR TKKF Saturn znów okazali się najlepsi, zdobywając I miejsce i Paterę „Polska. Dziennik Zachodni”, który tej imprezie patronuje od lat.



Biegi Przełajowe „Barbórka 2009”

Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Czeladzi zaprasza **5 grudnia 2009 roku** do udziału w Biegach Przełajowych „Barbórka 2009”.
Początek biegów – godz. 10.00,
Hala Widowiskowo Sportowa przy ul. Sportowej 2 w Czeladzi.
Dystanse: 400m – szkoły podstawowe, 800m – gimnazja, 1200m – szkoły średnie, 3000m – dorośli.

MIEJSKI OŚRODEK SPORTU I REKREACJI w Czeladzi zatrudni na umowę zlecenie **instruktora z uprawnieniami do prowadzenia sekcji zapasów.**

Zainteresowanych prosimy o kontakt z działem Organizacji Imprez MOSiR Czeladź ul. Sportowa 2, w godz. 8⁰⁰ – 15⁰⁰ osobiście lub telefonicznie 32/265-42-32 wew. 23

Sprostowanie

W „Echu Czeladzi” nr 10 w informacji pt. „Brzozowski najlepszym kulomiotem” podano błędnie, że Krzysztof Brzozowski był uczniem Gimnazjum nr 2 – oczywiście był uczniem Gimnazjum nr 1 w Czeladzi! Przepraszamy!

Czeladzkie „Who is who?”

OPRAC. IWONA SZALENIEC



ALFRED BIEDERMANN

Urodził się w Łodzi 14 lipca 1866r. jako jedno z trzynaściorga dzieci Adelmy Emmy z Braunów i Roberta Biedermana, właściciela farbiarni i zakładów włókienniczych na terenie Łodzi. Protoplasta łódzkich Biedermannów przybyli do Polski w połowie XVIII wieku ze Śląska Pruskiego i byli protestantami.



KAROL WILHELM SCHEIBLER II

Urodził się w 1862r. w Łodzi jako jedno z pięściorga dzieci Anny Werner i Karola Scheiblera, twórcy i właściciela największego przedsiębiorstwa włókienniczego w Księżstwie Polskim i drugiego co do wielkości w Imperium Rosyjskim, ale najnowocześniejszego pod względem technicznym i organizacyjnym. Karol Wilhelm II wzorem ojca otrzymał gruntowne wykształcenie. Wcześniej zapoznał się z funkcjonowaniem i metodami zarządzania wielkich fabryk. W 1881r. po śmierci ojca, łódzkiego króla bawelny, Karol Wilhelm II stał się spadkobiercą 1/14 ogromnej fortuny Scheiblerów.

Dopiero w 1884r. na podstawie statutu firmy i uzyskaniu pełno-

letniości został przyjęty do grona jej kierownictwa jak również członków zarządu. Polityka zarządzania firmami wraz z nowymi śmiałymi inwestycjami wprowadzonymi przez Karola Wilhelma I przyniosła dalszy rozwój, prosperitę i zyski. Pod koniec wieku XIX przedsiębiorstwa tekstylne Scheiblera przewyższały największe pokrewne zakłady w Anglii.

Chcąc uniezależnić się od dostawców bawełny z Ameryki Północnej, Scheibler założył własne plantacje na Zakaukaziu. W latach 80 XIX w. poczynił inwestycje w przemyśle hutniczo – metalowym, a następnie kolejnictwie i górnictwie. Wraz z synem Karolem Wilhelmem III zasiadał we władzach Towarzystwa Górniczo-Przemysłowego „Saturn”, które na terenie Zagłębia – Dąbrowskiego nabyło szereg zakładów przemysłowych m.in. kopalnię węgla w Czeladzi, broniącą się w ten sposób przed dostawami węgla i niekontrolowanymi podwyżkami cen paliwa dyktowanych przez zagłębiowskie kopalnie.

Karol Scheibler II zasiadał w radach nadzorczych firm, prowadzących działalność na terenie Europy jak również Azji. Był wiceprezesem Łódzkiego Banku Handlowego, a do wybuchu I wojny światowej prezesem Giełdy Łódzkiej. Od 1924 r. należał do Amerykańsko – Polskiej Izby Handlowo-Przemysłowej w USA.

energetycznych: elektrowni w Zgierzu, Pruszkowie i Sosnowcu. Zasiadał przez wiele lat w Zarządzie Instytutu Politechnicznego w Warszawie oraz Łódzkiego Komitetu Giełdowego. I wojna światowa spowodowała dewastację i spustoszenie bazy przemysłowej na terenach całej Polski. Ogromne straty poniosła również rodzina Biedermannów.

W 1915 r. opuścił wprawdzie rodziną Łódź, ale nie zaprzestał działalności. W 1917 r. zainicjował powstanie Związku Eksportowego Przemysłu Włókienniczego. W 1918r. wrócił do Łodzi i natychmiast włączył się w prace mające na celu odbudowę przemysłowej infrastruktury. Był współorganizatorem Kooperatywy Węglowej, mającej zapewnić węgiel dla przemysłu. Uczestniczył w rozmowach na temat rozwoju i przyszłości polskiej gospodarki w Ministerstwach Skarbu oraz Przemysłu i Handlu.

Operatywność, pracowitość i niewątpliwy talent Biedermana prywatnie również przyniosły efekty. Reaktywowane przedsię-

biorstwa prosperowały świetnie a nowe inwestycje były ze wszech miar trafione. Lata wielkiego kryzysu tak tragiczne dla wielu przemysłowców, Biedermannowi nie dały się we znaki. Co więcej jako znający się na rzeczy kierował wiele propozycji w sprawach kredytowo- finansowych do ówczesnego premiera Bartla, a także był sygnatariuszem memoriału w sprawie odrodzenia gospodarczego Polski do marszałka Piłsudskiego. W 1928 r. został odznaczony Krzyżem Komandorskim Orderu Odrodzenia Polski. W latach 30-tych był jednym z najbogatszych ludzi w Polsce. Posiadał udziały m.in. w Towarzystwie Górniczo - Przemysłowym „Saturn”, T.A. „Siła i Światło” w Sosnowcu i Sierszy, Śląsko - Dąbrowskim Kolejowym Towarzystwie Eksploatacyjnym, „Tramwajach Elektrycznych” w Zagłębiu Dąbrowskim oraz bankach Łodzi i Warszawy.

Zmarł 29 sierpnia 1936 r. w Nauheim. Został pochowany na cmentarzu ewangelickim w Łodzi. Zmarł w 1934 r. zmarł nagle Karol Wilhelm III syn i spadkobierca Karola Wilhelma II Scheiblera. Zmarł w podróży do Anglii gdzie starał się o uzyskanie niskoprocentowanych kredytów dla ratowania firmy. Rok później, 29 maja 1935 w Blumenrode umiera Karol Wilhelm II. Przez przedwczesną śmierć Karola III rodzina utraciła osobę mogącą wyprowadzić firmę z finansowego dołka. Śmierć nestora rodu, barona finansowo-przemysłowego, który zarządzał firmą, gdy Scheiblerowie należeli do pierwszej dziesiątki najbogatszych rodzin Europy, była symbolicznym zakończeniem świetności łódzkich Scheiblerów. Ich majątek wkrótce został podzielony między członków rodziny a firma przejęta przez wierzycieli: Skarb Państwa i banki.

Karol Wilhelm Scheibler II zawarł związek małżeński z Anną Grohman (córka znanego przemysłowca) z którą miał czterech synów. Został pochowany w mauzoleum rodzinnym na cmentarzu ewangelickim w Łodzi.

W latach 1891-1901 objął funkcję wicekomendanta Łódzkiej Ochotniczej Straży Ogniowej, później był jej honorowym członkiem. Zasiadał w Zarządzie Towarzystwa Pogotowia Ratunkowego, którego był współzałożycielem.

Kryzys w rozwoju fortuny Scheiblerów przyniosła I wojna światowa, a pierwsza połowa lat 30. była okresem definitywnie

rozstrzygającym o jej przyszłości. W październikowym wydaniu „E.Cz”, w „Czeladzkim who is who?” zamienione zostały zdjęcia Józefa Tarapacza i Ryszarda Ireneusza Piwowara. Za pomyłkę przepraszamy!

Od Redakcji:

W październikowym wydaniu „E.Cz”, w „Czeladzkim who is who?” zamienione zostały zdjęcia Józefa Tarapacza i Ryszarda Ireneusza Piwowara. Za pomyłkę przepraszamy!



SEKAP

System Elektronicznej Komunikacji Administracji Publicznej



Śląskie.
Pozytywna energia



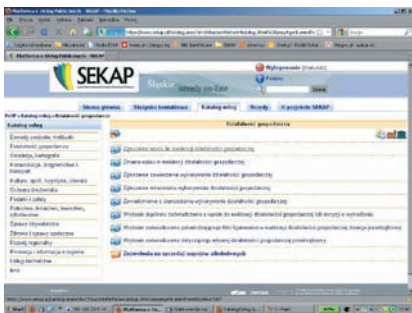
1

Zakładka **Katalog usług** i zakładka **Urzędy** służą do wyboru usługi, którą świadczy dany urząd. Różnica polega jedynie na sposobie dotarcia do formularza.

Poruszanie się po stronie ułatwia pole **szukaj**, znajdujące się na samej górze strony.

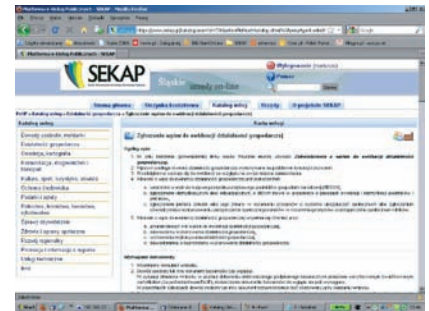
Wystarczy wpisać szukany ciąg znaków i nacisnąć przycisk, a na stronie pojawi się szukany urząd, grupa usług lub rodzaj szukanej usługi.

Do formularza można dotrzeć także w tradycyjny sposób, poruszając się po kolejnych zakładkach strony. Po kliknięciu na zakładkę **Katalog usług** wchodzimy do portalu poprzez wybór usługi i dopiero po wybraniu konkretnej usługi, należy wybrać urząd, który ją oferuje. Natomiast wejście do portalu poprzez zakładkę **Urzędy** narzuca nam odwrotną kolejność wykonania tzn. rozpoczynamy pracę od wyboru urzędu, a następnie wybieramy rodzaj usługi. Po kliknięciu na zakładkę Katalog usług na ekranie pojawi się okno Katalog usług.



2

W tym oknie należy wybrać **grupę usług**.



3

Po wybraniu grupy usług, pojawi się lista **rodzajów usług**.

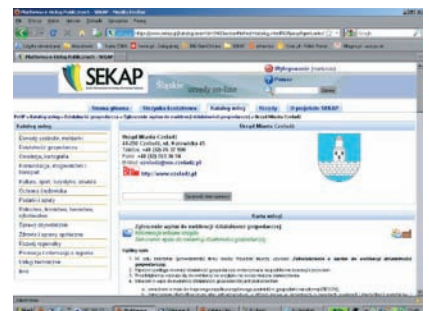
W chwili obecnej ta e-usługa realizowana jest przez następujące podmioty:

Miejscowość	Nazwa
Będzin	Urząd Miejski w Będzynie
Bielsko-Biala	Urząd Miejski w Bielsku-Białym
Cieszyn	Urząd Miejski w Cieszynie
Czajkówek	Urząd Miasta Czajkówek
Częstochowa	Urząd Miasta Częstochowy
Dąbrowa Górnicza	Urząd Miejski w Dąbrowie Górniczej
Gliwice	Urząd Miejski w Gliwicach
Gołków	Urząd Gminy Gołków
Gozycze	Urząd Gminy w Gozyczach
Hatlach	Urząd Gminy Hatlach

4

Po wybraniu rodzaju usługi pojawi się **Karta Usługi**. Znajduje się w niej ogólny opis usługi.

Na samym dole Karty Usługi znajduje się **spis urzędów** oferujących tą usługę.



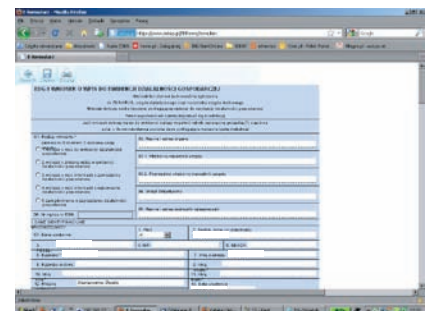
5

Po wybraniu urzędu na ekranie pojawi się **Karta Usługi danego urzędu**.



6

Znajduje się w niej opis usługi. Na samym dole Karty Usługi urzędu, znajduje się **formularz**



7

Jeśli użytkownik jest niezalogowany pojawi się komunikat i formularz z opcją podglądu (okienko powyżej). Aby przejść do **trybu edycji** należy się **zalogować**. Jeśli użytkownik jest zalogowany pojawi się komunikat i formularz z opcją edycji (okienko powyżej). Aby zrealizować e-usługę należy w kolumnie **Operacje** kliknąć ikonkę **Otwórz dokument**, co spowoduje wyświetlenie formularza.

Po wypełnieniu formularza należy kliknąć przycisk **Zapisz formularz**.

Po zapisaniu formularz będzie się znajdował w **dokumentach roboczych**.



Projekt: „System Elektronicznej Komunikacji Administracji Publicznej w Województwie Śląskim (SEKAP)” współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego.

